



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/AC.51/1999/L.6/Add.28
2 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать девятая сессия

7 июня-2 июля 1999 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА

Добавление

Докладчик: г-н Дзюити ТАКАХАРА (Япония)

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ (пункт 4(b))

Раздел 22. Права человека

1. На своем 35-м заседании 24 июня 1999 года Комитет по программе и координации рассмотрел раздел 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6 (Sect.22)).
2. Представитель Генерального секретаря представил данный раздел бюджета и ответил на вопросы, заданные в ходе его рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

3. Было заявлено о поддержке программы работы, предлагаемой в данном разделе, и подчеркнуто, что содействие осуществлению прав человека является одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. Высказывалось мнение о том, что предлагаемая в данном разделе программа мероприятий точно отражает цели программы 19 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов. С удовлетворением отмечалось увеличение объема ресурсов, выделяемых на осуществление подпрограмм 1 и 2, но при этом выражалась озабоченность в связи с уменьшением объема ресурсов, выделяемых на осуществление подпрограммы 3, поскольку это может негативным образом сказаться на осуществлении предлагаемых мероприятий.

99-19725.R 020799 020799

/...

4. Высказывалось мнение о том, что предлагаемое увеличение объема ресурсов по разделу в целом слишком невелико, в частности в отношении мероприятий, касающихся обеспечения права

на развитие и эффективного функционирования механизмов в области прав человека, и что предлагаемых ресурсов будет недостаточно для осуществления всех утвержденных мероприятий. Вместе с тем выражалась озабоченность в связи с увеличением ресурсов, выделяемых на финансирование поездок и консультативных услуг.

5. Выражалась озабоченность в связи с тем, что объем ресурсов, которые предлагается выделить на финансирование мероприятий, касающихся развития, не соответствует потребностям и задачам обеспечения полного осуществления всех утвержденных мероприятий в этой области.

6. Высказывалось мнение, согласно которому программа работы весьма сбалансирована. Было заявлено о поддержке предлагаемого увеличения объема ресурсов, выделяемых на финансирование Отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке. Выражалась озабоченность в связи с тем, что укрепление Отделения в Нью-Йорке отвлекает ресурсы от основных мероприятий.

7. Высказывалось мнение о необходимости и дальше поощрять расширение координации и сотрудничества между всеми органами, подразделениями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению и защиты прав человека.

8. Выражалась озабоченность в связи с тем, что описательная часть раздела в некоторых случаях не соответствует тексту среднесрочного плана и что в программу работы были включены некоторые неутвержденные мероприятия.

9. Выражалась озабоченность в связи с необеспечением одинакового отношения ко всем утвержденным мероприятиям в области прав человека. В этом контексте подчеркивалось, что ввиду игнорирования на протяжении длительного времени права на развитие необходимо уделить особое внимание полному осуществлению всех мероприятий, касающихся права на развитие.

10. Выражалась также озабоченность в связи с тем, что вновь не было предоставлено подробной информации о распределении ресурсов между подпрограммами в целях содействия рассмотрению бюджетных предложений Генеральной Ассамблеей, несмотря на соответствующие замечания, сделанные при рассмотрении предлагаемого бюджета на предыдущий период. В этой связи выражалось сожаление по поводу того, что ввиду отсутствия информации о распределении ресурсов невозможно подробно проанализировать выделение ресурсов на финансирование мероприятий в рамках подпрограммы 1, касающихся права на развитие, и на финансирование технического сотрудничества в рамках подпрограммы 3, которые имеют особо важное значение в контексте программы. С удовлетворением отмечалось, что наиболее значительное увеличение объема ресурсов предусмотрено в отношении мероприятий по подпрограмме 1 "Право на развитие, исследование и анализ".

11. Выражалась озабоченность в связи с тем, что экономическим, социальным и культурным правам не уделяется достаточного и соответствующего внимания.

12. Выражалась озабоченность в связи с тем, что ответы на вопросы, заданные во время прений, не были во всех случаях всеобъемлющими, ясными и удовлетворительными и не содействовали работе по обсуждению данного вопроса. Была выражена признательность представителю Генерального секретаря за предоставление исчерпывающей информации.

13. Высказывалось мнение о том, что ресурсы на финансирование мероприятий, связанных с будущими мандатами Экономического и Социального Совета, не могут включаться в предлагаемый бюджет по программам, поскольку это противоречит резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года. В этой связи делались ссылки на резолюцию 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, в частности на ее пункт 79, а также на резолюцию 44/201 в Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года.

14. С озабоченностью отмечалось включение в программу работы некоторых мероприятий без соответствующего утверждения со стороны Генеральной Ассамблеи. В этом контексте с озабоченностью отмечалось также включение в программу работы мероприятий по разработке показателей развития.

15. Выражалась озабоченность в связи со значительным увеличением объема ресурсов, выделяемых на осуществление программы в области прав человека, включая предлагаемое учреждение семи новых должностей категории специалистов, что является самым существенным увеличением числа сотрудников по сравнению с другими разделами данного бюджета по программам.

16. Высказывалось мнение о том, что слишком много внимания уделяется вопросам прав человека на международном уровне, но что при этом недостаточно подчеркивается взаимодополняющее влияние вопросов, связанных с правами человека, на международном и национальном уровнях. Выражалась озабоченность в связи с неуделением надлежащего внимания вопросам гражданских и политических прав. Высказывалось мнение, согласно которому в бюджетный документ следовало бы включить более подробную информацию о специальных процедурах Комиссии по правам человека, особенно о числе специальных докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп. Высказывалось также мнение о необходимости выделения в бюджете соответствующих средств на финансирование этих мероприятий.

17. Высказывалось мнение о том, что следовало бы особо выделить мероприятия, касающиеся Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и что следовало бы также упомянуть о региональных подготовительных совещаниях.

18. Высказывалось мнение, что включение компонентов по правам человека в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития может привести к принятию объективных и/или пристрастных решений, что лишит развивающиеся страны права на развитие по иному пути.

19. Выражалась озабоченность в связи с включением в описательную часть программы ожидаемых результатов в рамках подпрограммы 2 с точки зрения увеличения числа государств – участников договоров по правам человека и числа ратификаций. Выражалось мнение, что принятие решений по вопросам ратификации, а также рационализации и адаптации механизмов по правам человека на национальном уровне является прерогативой отдельных суверенных стран, но при этом они не могут приниматься по инициативе соответствующих департаментов.

20. Выражалось мнение, что ресурсы были предусмотрены в рамках предложения относительно осуществления соответствующих мероприятий, которые еще не утверждены. Выражалось мнение, что наиболее оптимальным методом явилось бы выделение средств из резервного фонда после подтверждения Экономическим и Социальным Советом соответствующих мандатов.

21. Было выражено мнение, что разъяснения в связи с невыделением ресурсов для Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей следует сформулировать более четко, с тем чтобы не сложилось впечатления, что согласно уже сложившемуся мнению Конвенция не вступит в силу в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов. Выражалось также мнение, согласно которому в описательную часть программы надлежит включить более подробную информацию о деятельности Специального докладчика по правам трудящихся-мигрантов. Также рекомендовалось внести изменения в программу с целью учета результатов обсуждений, проведенных Комиссией по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии.

22. Подчеркивалась необходимость обеспечения докладчиков по специальным темам услугами по письменному переводу, с тем чтобы они могли проанализировать информацию, представляемую им правительствами на различных языках, и обеспечить включение такой информации в свои доклады.

23. Выражалась озабоченность в связи с тем, что в описательной части программы не упоминались ни Центр по правам человека в Африке, ни Межамериканская комиссия по правам человека.

24. Оспаривалась достоверность заявлений и их источников, которые были получены Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

25. Высказывалось мнение, что включение в этот раздел информации о деятельности, связанной с разработкой показателей по правам человека (пункт 22.49(b)(iii) и разработка новых норм (пункт 22.47) не были санкционированы межправительственными органами.

26. Было высказано мнение относительно необходимости исключения содержащейся в пункте 22.75 ссылки на "учреждения, осуществляющие деятельность на основе Парижских принципов", и ссылки на "включение компонентов по правам человека в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития", содержащейся в пункте 22.79(c)(i). Было выражено мнение о необходимости исключения пункта 22.49(b)(iii).

27. Выражалась озабоченность в связи с тем, что не разработана стратегия осуществления права на развитие и в рамках ни одной из подпрограмм не проводились научные и аналитические исследования по экономическим правам, по проблемам нищеты и прав человека. Высокую оценку получила четкая стратегия по вопросам права на развитие, разработанная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

28. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы по разделу 22 "Права человека" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов с внесением следующих изменений:

- а) в первом предложении пункта 22.1 добавить слово "всех" после слова "уважению";
- б) во втором предложении пункта 22.1 включить фразу "среднесрочном плане на период 1998-2001 годов с внесенными изменениями (A/53/6/Rev.1)" после фразы "данная программа основана на";
- с) следует исключить пункт 22.5;

d) заменить пункт 22.26 следующим текстом: "Потребности в ресурсах для Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в 2000-2001 годах будут представлены на рассмотрение после вступления в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей";

e) в первом предложении пункта 22.45 заменить фразу "Деятельность будет направлена на" фразой "Главные цели в рамках настоящей подпрограммы будут включать содействие осуществлению и защиту права на развитие. В этой связи деятельность будет направлена на";

f) в первом предложении пункта 22.48 заменить слово "осуществления" словами "содействия осуществлению и защита";

g) в последней строке пункта 22.49(c)(i) добавить сокращения "ОИК, ОАЕ и ОАГ" после сокращения "МККК".

29. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее провести углубленное рассмотрение описательной части пункта 22.49(b)(iii) с учетом результатов продолжающегося рассмотрения вопросов, указанных в этом пункте.
